

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 27:11

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                          |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Ósmym, na ósmy miesiąc, był Sibekaj Chuszatczyk, z Zarechitów, a w jego oddziale było dwadzieścia cztery tysiące (ludzi).      |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Ósmym, na miesiąc ósmy, był Sibekaj Chuszatczyk, z Zarechitów, a jego oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące ludzi.         |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Ósmym, na miesiąc ósmy, <i>był</i> Sibbekaj Chuszatyta, z Zarechitów, a jego oddział <i>liczył</i> dwadzieścia cztery tysiące. |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Osmy miesiąca ósmego był Sobochaj Husatczyk z Zarchejczyków, a w podziale jego dwadzieścia i cztery tysiące.                   |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Ósmy, miesiąca ósmego, Sabochaj Husatczyk z rodu Zarahi, a w hufie jego cztery dwadzieścia tysięcy.                            |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Ósmym, na miesiąc ósmy, był Sibbekaj z Chuszy, Zerachita, a hufiec jego liczył dwadzieścia cztery tysiące.                     |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Ósmym, na ósmy miesiąc, był Sibbekaj z Chuszy, Zarechita, a jego oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące.                    |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Ósmym, w ósmym miesiącu, Sibbekaj Chuszatyta, z Zarchitów, a w jego zmianie było dwadzieścia cztery tysiące ludzi.             |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Dowódcą ósmego oddziału liczącego dwadzieścia cztery tysiące ludzi w ósmym miesiącu był Sibbekaj z Chuszy, Zerachita.          |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Ósmym, na ósmy miesiąc, był Sibbekaj, z Chuszy z [rodu] Zarchitów, a jego oddział liczył 24. 000.                              |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Осьмий в осьмому місяці Совахай Ісатій Зараєць, і в його відділі двадцять чотири тисячі.                                       |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Ósmym, ósmego miesiąca był Szybchaj Chuszatyda z Zarychydów, a w jego przydziale dwadzieścia cztery tysiące.                   |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Ósmy, na miesiąc ósmy, był Sibbechaj Chuszatyta, z Zarechitów, a jego oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące.               |